

aus: Zwei Kirchenlieder - Dwa gimna (Два гимна)

Zwei geistliche russische Gesänge für Männerchor a cappella

Две русские духовные песни для мужского хора а капелла

2. Ehre sei dem Vater und dem Sohne

Slawa Otzu i Suinu

(Слава Отцу и Сыну)

Piotr Jańczak

(*1972), 2012

Moderato

1 2
Tenor 1 2
8
f *mf*
Сла - ва От - цу и Сы - ну и Свя - то - му Ду - ху и
Ehr' dem Va-ter, dem Soh-ne und dem heil' - gen Geis - te, für

1 2
Bass 1 2
8
f *mf*
3

4
8
f
ны - не и при - сно и во ве - ки ве - ков. А - мин.
jetzt und für im - mer - dar, in E - wig - keit. A - men.

8
8
mp
Е - ди - но - род ты Сын, и Сло - ве Бо - жий, бес - смер - тен сый, и из -
Du ein - ge - bor' - ner Sohn und du Wort Got - tes, dem ge - fiel, uns - rer

12
8
f *p*
- во - ли - вый спа - се - ни - я на - ше - го ра - ди во - пло - ти - ти - ся
Ret - tung - wil - len Fleisch - zu - wer - den vom Schoß uns - rer hei - li - gen,

8
f *p*

16 *mf* *rall.* *mp*

от Свя-ты-я Бо-го-ро-ди-цы и При-сно-де-вы Ма-ри-и,
heil-gen Mut-ter Got-tes und der im - mer währ'n-den Jung - frau Ma - ri - a,

20 *a tempo* *p*

не-пре-ло-жно во-че-ло-ве-чи-вый-ся, рас-пный-ся же, Хри-сте
der du Mensch für uns bist ge - wor - den, der du am Kreuz lit-test Not, Herr,

24 *rall.* *a tempo* *f*

Бо-же, сме-рти-ю смерть по-пра-вый, е-ди-ный сый—Свя-ты-я, сме-рти-
Chris - te, hast den Tod durch den Tod be-siegt, Herr, der du hei - lig bist, hast den

29

-ю смерть по-пра-вый, е-ди-ный сый—Свя-ты-я
Tod durch den Tod be - siegt, Herr, der du hei - lig bist.

33 *p*

Трои-цы спро-сла-вля-е-мый-цу и Свя-то-му Ду-ху,
Du bist die Drei - ei - nig-keit mi - Va - ter und Hei - li - gem Geist,

Probepartitur
 Einträge entfernt

37 *rit.* *meno mosso* *p*

Трои - цы спро-сла - вля - е - мый От - цу и Свя - то-му Ду - ху, смер-ти-
du bist die Drei - ei - nig-keit, mit Va - ter und Hei-li-gem Geist. Hast den

41 *p*

- ю смерть по - пра - вый, е - ди-ный сый — Свя - ты - я сме-рти-
Tod durch den Tod be - siegt, Herr, der du hei - lig bist, hast den

45 *rall.*

- ю смерть по - пра - вый, е - ди-ный сый — Свя - ты - я
Tod durch den Tod be - siegt, Herr, der du hei - lig bist, Herr,

49 *p* *Lento*

спа - си нас, спа - си нас, спа - си
er - ret - te, er - ret - te, ret - te

53 *f* *rit.*

нас, спа - си нас, спа - си нас, спа - си нас.
uns, er - ret - te, er - ret - te, ret - te uns.

Deutsche Textfassung: Nico Nebe (*1968)